ЧИТАТЬ · ПРАКТИКОВАТЬ · СОХРАНЯТЬ

Как читать по-испански: буквы, звуки и ударение

Для первых слов научитесь замечать буквосочетания и ударение: h обычно не обозначает звук, qu перед e/i читается без отдельного u, а написанное á, é, í, ó или ú указывает на ударную гласную. Русская транскрипция может быть подсказкой, но не передаёт все испанские звуки. Ниже - письменная опора для начала, не замена аудио.

Начните с гласных и ударения

В испанском пять основных гласных: a, e, i, o, u. Не переносите автоматически русское безударное произношение на испанское o. Удобно сначала разобрать короткое слово, затем повторить его по звучащему образцу.

Если в слове есть знак ударения, ориентируйтесь на него: café, teléfono. Без такого знака начальное правило для обычных слов выглядит так:

- в словах, оканчивающихся на гласную либо на n/s после гласной, ударение обычно на предпоследнем слоге: casa, hablan, libros;
- в словах, оканчивающихся на другую согласную, - на последнем: papel, hablar.

Здесь перечислены частые начальные случаи. Односложные слова и сочетания гласных требуют отдельного разбора: не ставьте знак ударения просто потому, что слышите ударный слог. Например, casa пишется без него.

Смотрите на соседнюю гласную

Написание	Что заметить	Примеры
ca, co, cu	c передаёт /k/	casa, copa, Cuba
que, qui	u отдельно не звучит	queso, quinto
ga, go, gu	g передаёт /g/	gato, goma, gusto
gue, gui	u отдельно не звучит	guerra, guitarra
güe, güi	две точки показывают произносимое u	pingüino

Знаки /k/ и /g/ обозначают звуки, а не названия букв. В слове guitarra не нужно добавлять отдельное u после g. В pingüino оно, напротив, участвует в произношении. Перед e/i буква g без такого u имеет другое чтение, как в gente: звук того же ряда, что j в jota. Его конкретное звучание зависит от разновидности испанского.

Не делите варианты на правильный и неправильный

C перед e/i и буква z в латиноамериканском испанском обычно произносятся как s. Такое произношение называется seseo и нормативно. Оно есть и в некоторых регионах Испании. Во многих других испанских разновидностях эти c/z и s различаются.

Поэтому cena из мексиканского и испанского звучащего материала может звучать по-разному. Для собственной практики удобно выбрать последовательный образец; понимать постепенно придётся и другие варианты. Это не причина считать речь целого региона ошибочной.

Три полезных наблюдения

H. В обычных словах вроде hola буква не обозначает звук. Сочетание ch разбирайте отдельно: это не «немая h после любой буквы». Заимствования и имена могут иметь особенности.

B и v. В общеиспанской системе они представляют одну фонему. Не пытайтесь обязательно противопоставлять их как русские «б» и «в». Конкретная артикуляция зависит от позиции, поэтому таблица русских букв здесь особенно неточна.

R и rr. Между гласными различаются caro - «дорогой» и carro - «повозка; автомобиль» в зависимости от употребления. В начале слова одна r, как в rosa, обычно передаёт сильный вибрирующий звук. Правило «одна r всегда слабая» не работает.

ВАША ПРАКТИКА

Проверьте, что вы заметили на письме

Запишите свои ответы. Объяснения и решения начинаются на отдельной странице после упражнений.

1. Нужно ли отдельно произносить h в hola?

2. В каком слове u произносится: guitarra или pingüino?

3. Отметьте ударный слог: casa, café, papel, teléfono.

4. Можно ли считать нормативным seseo в мексиканском произношении cena?

ПРОВЕРИТЬ И ВЕРНУТЬСЯ К ПРАКТИКЕ

Ответы

1. Нет. Для этого обычного слова h не обозначает звук.

2. Pingüino. Произношение u показано знаком ü. В guitarra сочетание gui читается без отдельного u.

3. CA-sa, ca-FÉ, pa-PEL, te-LÉ-fo-no. Прописные буквы здесь - учебное выделение; в обычном письме сохраняйте casa, café, papel, teléfono.

4. Да. Это нормативный региональный вариант, а не ошибка.

Теперь прочитайте Me llamo Anna из руководства о знакомстве. Варианты ll тоже различаются: не закрепляйте единственную русскую транскрипцию как универсальную. Для проверки звучания нужен надёжный аудиообразец. Задания выше проверяют понимание письменных правил, а не качество вашего произношения или слуха.

Источники

RAE/ASALE: h, b, c, q, g, r, seseo, tilde. Примеры и задания - редакционные; аудиозапись к этой версии не приложена.

Редакция Español con Natali. Материал подготовлен с использованием ИИ. Учебная копия полного руководства; содержание доступно без регистрации.

Читать руководство онлайн

https://www.espanolconnatali.com/resources/read-spanish/